

N. 2000 — 174 (99 — 2747)

[C — 99/22884]

**25 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erratum**

In de bekendmaking van het koninklijk besluit van 25 mei 1999, in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1999 (blz. 30848) :

— leze men in artikel 1, § 1, onder "Niveau 2+" eerste en tweede lijn in de Nederlandse tekst "Programmeringsanalist ... 1" in de plaats van "Programmeringsanslist ... 1" en "Eerstaanwendend directiesecretaris ..." in de plaats van "Eerstaanwendend directiesecretaris ...";

— leze men in artikel 1, § 1, onder "Niveau 2" eerste lijn, in de Nederlandse tekst "Bestuurschef ... 7" in de plaats van "Bestuurschef ... 2";

— leze men in artikel 1, § 2, eerste en tweede lijn in de Nederlandse tekst "De volgende betrekkingen van het centraal bestuur worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :." in de plaats van "De volgende betrekkingen van het centraal bestuur worden afgeschaft bij het verstrek van de titularis ervan :.";

— leze men in artikel 1, § 2, zevende, achtste en negende lijn in de Nederlandse tekst "In de volgende betrekking van het centraal bestuur van § 1, kan slechts worden voorzien wanneer de betrekking van alinea 1 aangeduid met een asterisk, werd afgeschaft :." in de plaats van "In de volgende betrekking van het centraal bestuur van § 1, kan slechts worden voorzien wanneer de betrekking van alinea 1 aangeduid met een asterisk, werden afgeschaft :.";

— leze men in artikel 2, tweede lijn in de Franse tekst "Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, est abrogé" in de plaats van "Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, et abrogé".

F. 2000 — 174 (99 — 2747)

[C — 99/22884]

**25 MAI 1999. — Arrêté royal fixant le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité. — Erratum**

Dans la publication de l'arrêté royal du 25 mai 1999, au *Moniteur belge* du 19 août 1999 (page 30848) :

— il faut lire à l'article 1er, § 1er, au-dessous de "Niveau 2+" première et deuxième ligne dans le texte néerlandais "Programmeringsanalist ... 1" au lieu de "Programmeringsanslist ... 1" et "Eerstaanwendend directiesecretaris ..." au lieu de "Eerstaanwendend directiesecretaris ...";

— il faut lire à l'article 1er, § 1er, au-dessous de "Niveau 2" première ligne, dans le texte néerlandais "Bestuurschef ... 7" au lieu de "Bestuurschef ... 2";

— il faut lire à l'article 1er, § 2, première et deuxième ligne dans le texte néerlandais "De volgende betrekkingen van het centraal bestuur worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :." au lieu de "De volgende betrekkingen van het centraal bestuur worden afgeschaft bij het verstrek van de titularis ervan :.";

— il faut lire à l'article 1er, § 2, septième, huitième et neuvième ligne dans le texte néerlandais "In de volgende betrekking van het centraal bestuur van § 1, kan slechts worden voorzien wanneer de betrekking van alinea 1 aangeduid met een asterisk, werd afgeschaft :." au lieu de "In de volgende betrekking van het centraal bestuur van § 1, kan slechts worden voorzien wanneer de betrekking van alinea 1 aangeduid met een asterisk, werden afgeschaft :.";

— il faut lire à l'article 2, deuxième ligne dans le texte français "Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, est abrogé" au lieu de "Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, et abrogé".

N. 2000 — 175 (99 — 2748)

[99/22883]

**10 JUNI 1999. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 25 mei 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erratum**

In de bekendmaking van het ministerieel besluit van 10 juni 1999, in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1999 (blz. 30849), in artikel 1, onder « Administratief personeel » :

leze men in de Nederlandse tekst, derde en vierde lijn « 6 van de 16 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C; » in de plaats van « 6 van de 16 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C. »;

leze men in de Nederlandse tekst, vijfde en zesde lijn « De betrekking van vertaler-revisor kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C; » in de plaats van « De betrekking van vertaler-revisor kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C. »;

leze men in de Franse tekst, elfde en twaalfde lijn « L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I; » in de plaats van « L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 D »; en in de Nederlandse tekst, twaalfde en dertiende lijn « De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 I; » in plaats van « De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D. »;

wordt in de Franse tekst tussen « L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I; » en « L'emploi d'analyste de programmation peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 L; » het volgende ingevoegd :

« L'emploi de comptable principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 D; » en in de Nederlandse tekst tussen « De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 I; » en « De betrekking van programmeringsanalist kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 L; » wordt het volgende ingevoegd : « De betrekking van eerstaanwendend boekhouder kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D; »;

leze men in de Nederlandse tekst, achttiende en negentiende lijn « 13 van de 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F; » in de plaats van « 13 van 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F; »;

leze men in de Nederlandse tekst, twintigste en eenentwintigste lijn « 17 van de 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H; » in de plaats van « 17 van 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H; ».

F. 2000 — 175 (99 — 2747)

[99/22883]

**10 JUIN 1999. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 25 mai 1999 fixant le cadre organique de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité. — Erratum**

Dans la publication de l'arrêté ministériel du 10 juin 1999, au *Moniteur belge* du 19 août 1999 (page 30849), à l'article 1<sup>er</sup>, au-dessous de « Personnel administratif » :

il faut lire dans le texte néerlandais, troisième et quatrième ligne « 6 van de 16 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C; » au lieu de « 6 van de 16 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C. »;

il faut lire dans le texte néerlandais, cinquième et sixième ligne « De betrekking van vertaler-revisor kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C; » au lieu de « De betrekking van vertaler-revisor kan worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C. »;

il faut lire dans le texte français, onzième et douzième ligne « L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I; » au lieu de « L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 D; » et dans le texte néerlandais, douzième et treizième ligne « De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 I; » au lieu de « De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D. »;

dans le texte français, entre « L'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I; » et « l'emploi d'analyste de programmation peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 L; » il est inséré ce qui suit :

« L'emploi de comptable principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 D; » et dans le texte néerlandais entre « De betrekking van eerstaanwendend vertaler kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 I; » et « De betrekking van programmeringsanalist kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 L; » il est inséré ce qui suit : « De betrekking van eerstaanwendend boekhouder kan worden bezoldigd in de weddeschaal 28 D; »;

il faut lire dans le texte néerlandais, dix-huitième et dix-neuvième ligne « 13 van de 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F; » au lieu de « 13 van 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F; »;

il faut lire dans le texte néerlandais, vingtième et unième ligne « 17 van de 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H; » au lieu de « 17 van 67 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H; ».